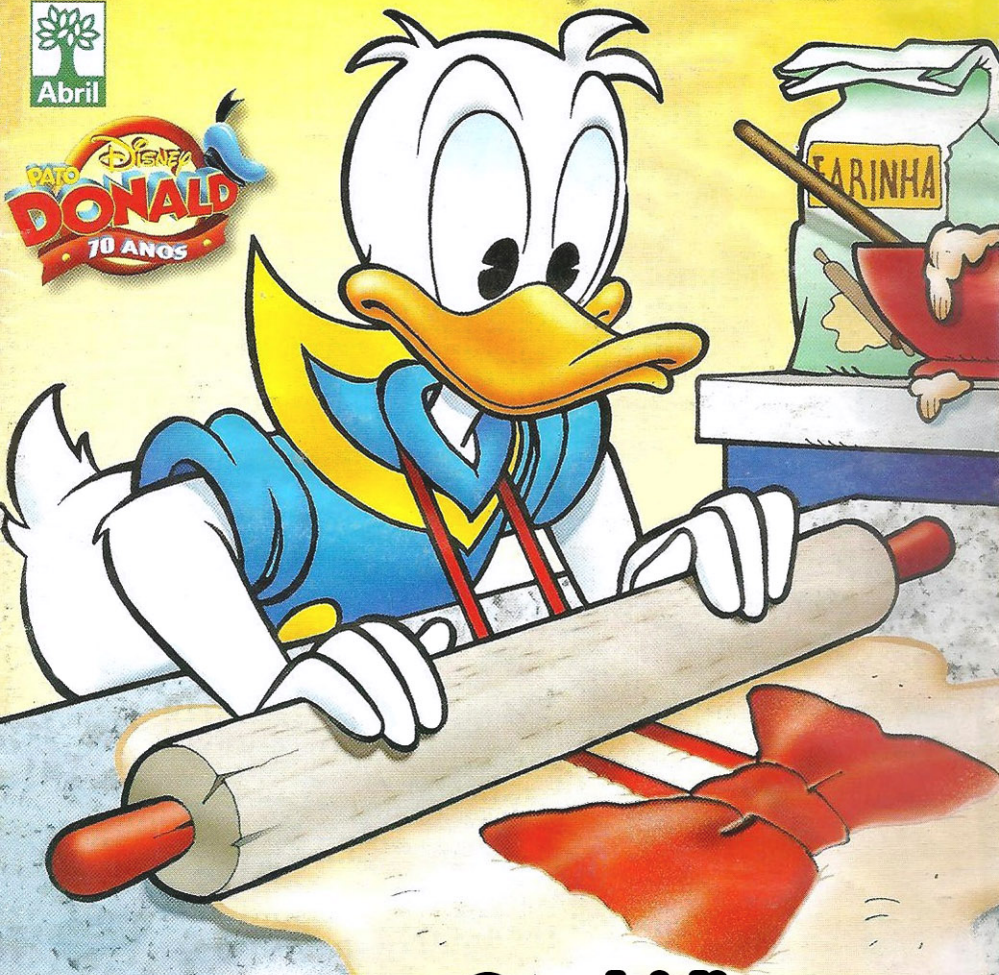
www.disney.com.br

PATO DONALD

Abril

PATO DONALD 70 ANOS



Quadridisney

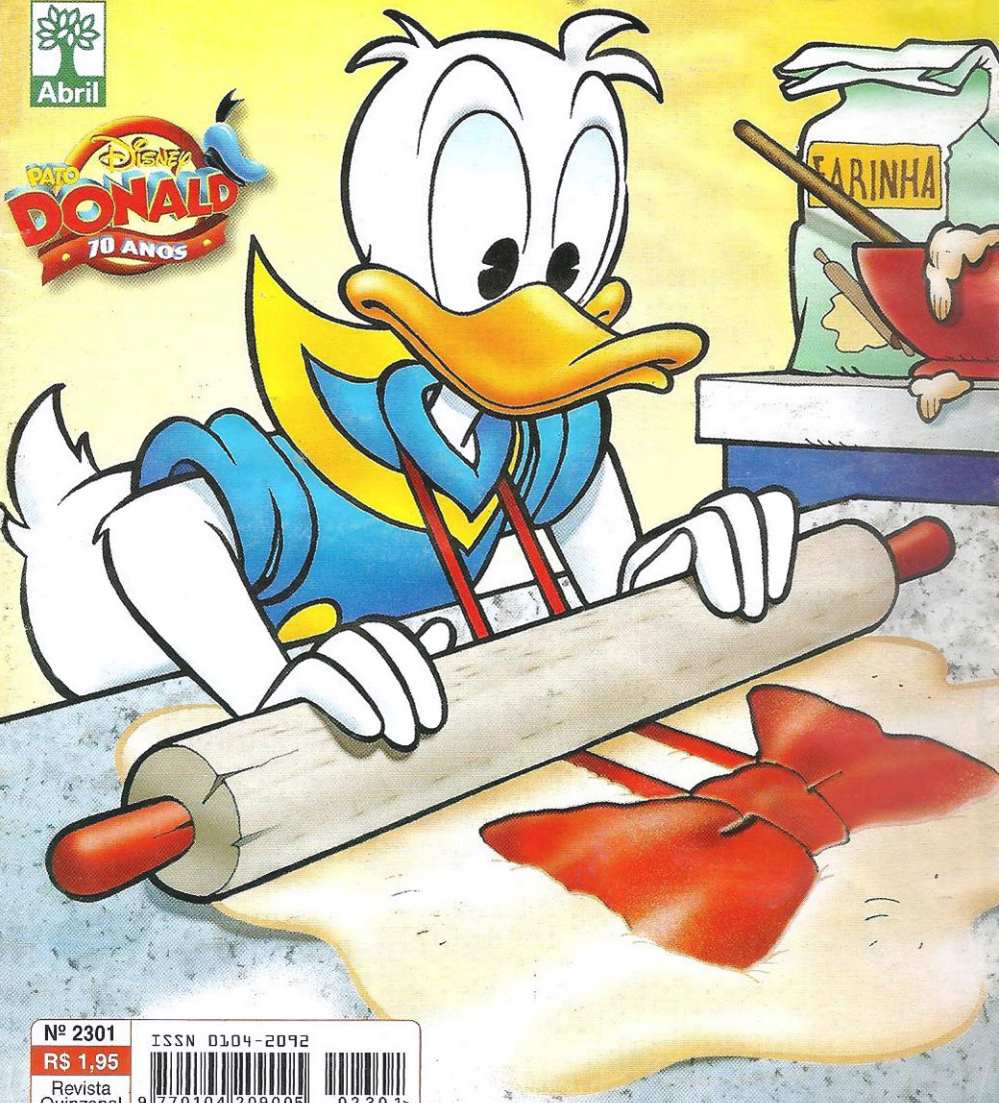
Nº 2301
R$ 1,95
Revista Quinzenal
ISSN 0104-2092
9 770104 209005 02301>

www.disney.com.br

PATO DONALD

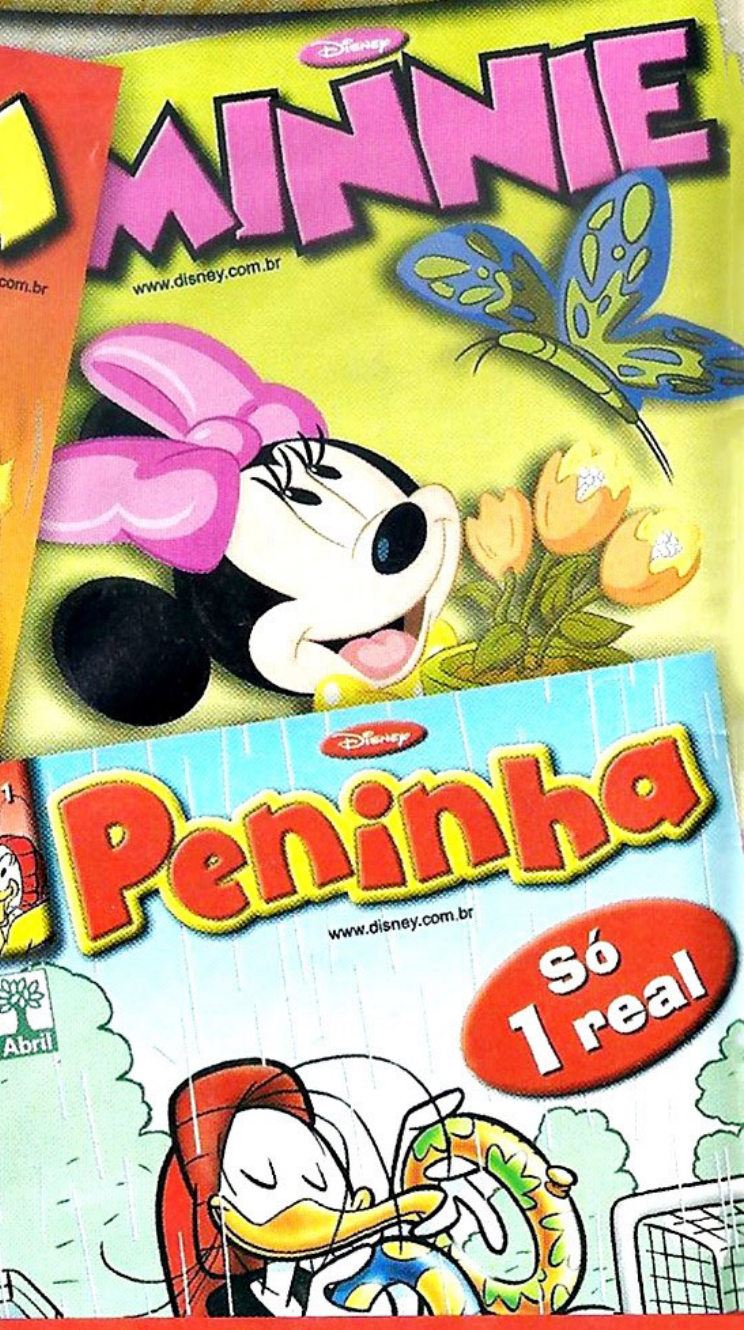
Abril

PATO DONALD 70 ANOS



Nº 2301
R$ 1,95
Revista Quinzenal
ISSN 0104-2092
9 770104 209005 02301>

Uau! É só 1 real!



Novos gibis da Disney por apenas R$ 1,00 cada.

Já nas bancas!

EDITORA Abril

© Disney

WALT DISNEY

O REI DOS RATOS

PATÓPOLIS É LOUCA POR QUEIJOS! POR ISSO MULTIDÕES SE REÚNEM NO GRANDE FESTIVAL DO QUEIJO PARA SABOREAR DELÍCIAS DE TODO O MUNDO...

EBA! JÁ ESTÁ CHEGANDO A ÉPOCA DO GRANDE FESTIVAL!

A CIDADE VAI FICAR LOTADA DE TURISTAS!

E DE QUEIJOS!

D2002-053-PD2301/1

...PARECE QUE VAMOS TER UM ÓTIMO FESTIVAL ESTE ANO! OS PREPARATIVOS ESTÃO...

VAI SER BEM LEGAL!

MAS O TIO DONALD NÃO VAI LEVAR A GENTE!

ELE ESTÁ TRABALHANDO NO SÓTÃO FAZ DIAS!

ELE É UM ESTRAGA-PRAZERES!

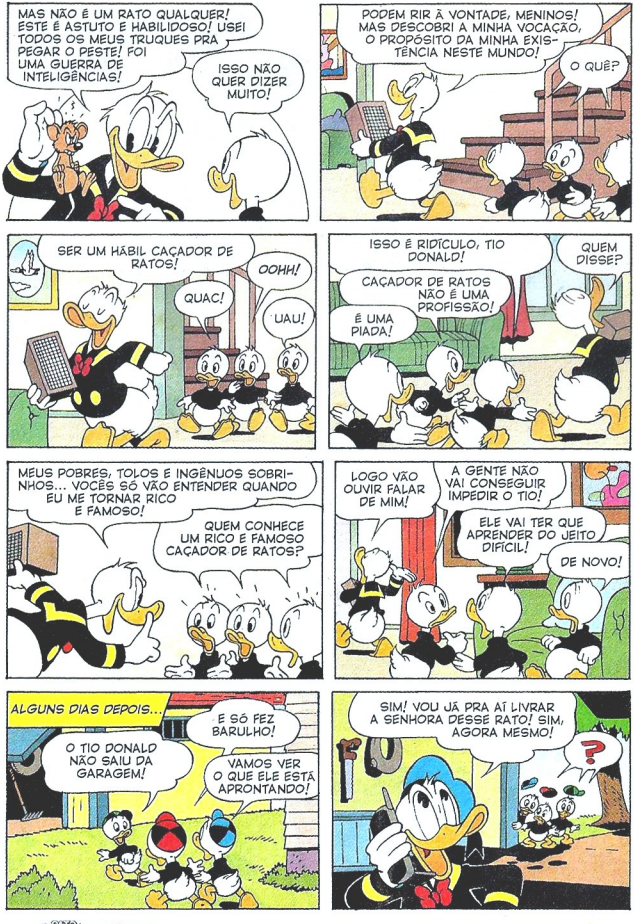
AH! EU SABIA QUE ERA MAIS ESPERTO QUE ESSE PEQUENO MALANDRO!

O QUE ESTAVA APRONTANDO, TIO DONALD?

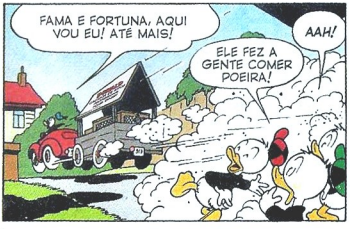
PEGUEI ESTE RATO SOZINHO! E COM GRANDE HABILIDADE, MODÉSTIA À PARTE!

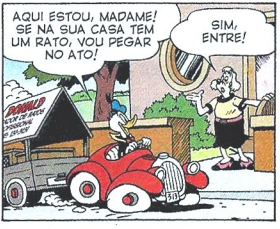
UM RATO?

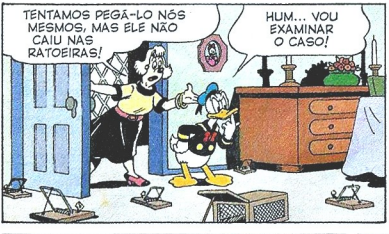
Roteiro: GORM TRANSGAARD • Desenhos: VICTOR ARRIAGADA RIOS
Tradução, Cores e Letras: ESTÚDIO LUA AZUL


MAS NÃO É UM RATO QUALQUER! ESTE É ASTUTO E HABILIDOSO! USEI TODOS OS MEUS TRUQUES PRA PEGAR O PESTE! FOI UMA GUERRA DE INTELIGÊNCIAS!
ISSO NÃO QUER DIZER MUITO!
PODEM RIR À VONTADE, MENINOS! MAS DESCOBRI A MINHA VOCAÇÃO, O PROPÓSITO DA MINHA EXISTÊNCIA NESTE MUNDO!
O QUÊ?
SER UM HÁBIL CAÇADOR DE RATOS!
QUAC!
OOHH!
UAU!
ISSO É RIDÍCULO, TIO DONALD!
QUEM DISSE?
CAÇADOR DE RATOS NÃO É UMA PROFISSÃO!
É UMA PIADA!
MEUS POBRES, TOLOS E INGÊNUOS SOBRINHOS... VOCÊS SÓ VÃO ENTENDER QUANDO EU ME TORNAR RICO E FAMOSO!
QUEM CONHECE UM RICO E FAMOSO CAÇADOR DE RATOS?
LOGO VÃO OUVIR FALAR DE MIM!
A GENTE NÃO VAI CONSEGUIR IMPEDIR O TIO!
ELE VAI TER QUE APRENDER DO JEITO DIFÍCIL!
DE NOVO!
ALGUNS DIAS DEPOIS...
É SÓ FEZ BARULHO!
O TIO DONALD NÃO SAIU DA GARAGEM!
VAMOS VER O QUE ELE ESTÁ APRONTANDO!
SIM! VOU JÁ PRA AÍ LIVRAR A SENHORA DESSE RATO! SIM, AGORA MESMO!
?

JÁ CONSEGUIU UMA CLIENTE?
CLARO! DIRIGI O DIA TODO COM ESSE ANÚNCIO!
DONALD
CAÇADOR DE RATOS PROFISSIONAL
FONE: 131-3131
313


FAMA E FORTUNA, AQUI VOU EU! ATÉ MAIS!
AAH!
ELE FEZ A GENTE COMER POEIRA!

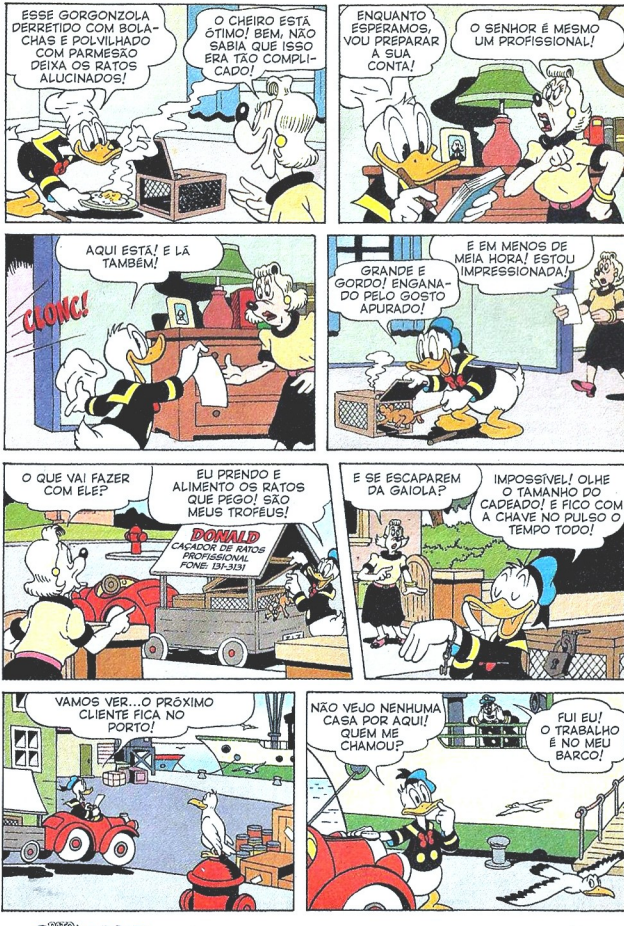

AQUI ESTOU, MADAME! SE NA SUA CASA TEM UM RATO, VOU PEGAR NO ATO!
SIM, ENTRE!

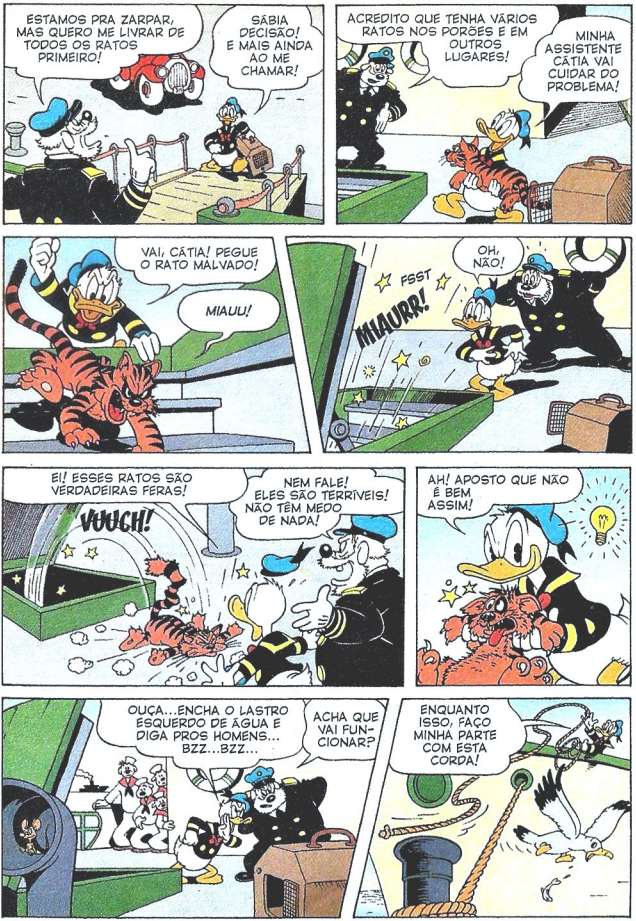

TENTAMOS PEGÁ-LO NÓS MESMOS, MAS ELE NÃO CAIU NAS RATOEIRAS!
HUM... VOU EXAMINAR O CASO!

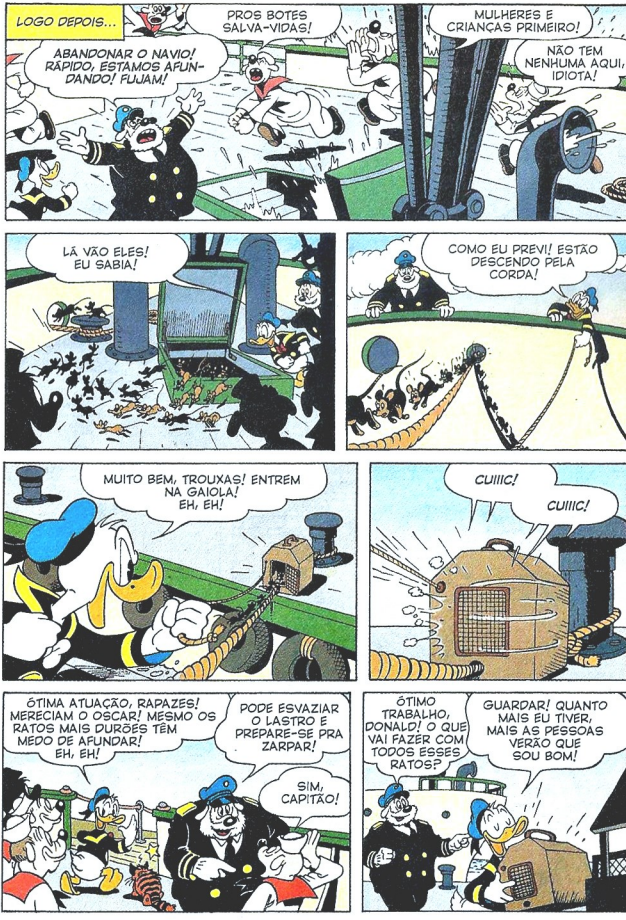
AHÃ! DESCOBRI O PROBLEMA!
É? TÃO RÁPIDO?

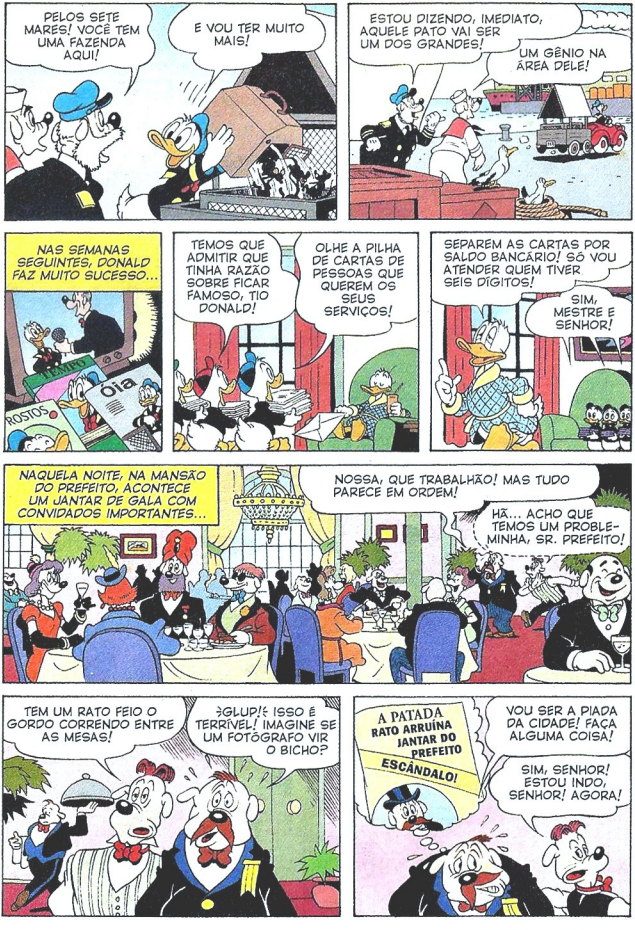
PRECISO USAR SUA COZINHA POR UM MOMENTO!
ESTÁ BEM! PODE USAR!

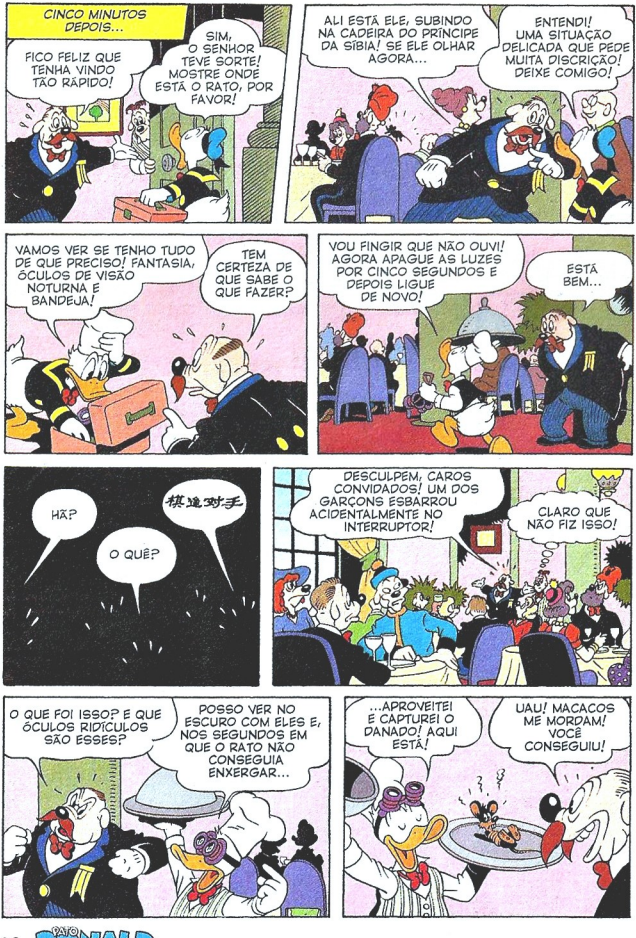
QUAL É O PROBLEMA?
QUEIJO RUIM!

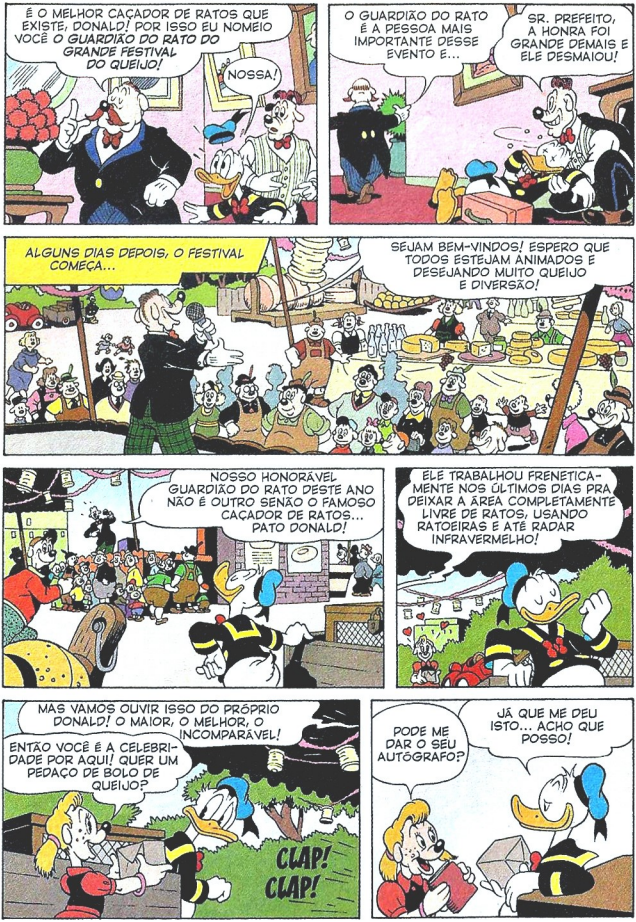

ESSE GORGONZOLA DERRETIDO COM BOLACHAS E POLVILHADO COM PARMESÃO DEIXA OS RATOS ALUCINADOS!
O CHEIRO ESTÁ ÓTIMO! BEM, NÃO SABIA QUE ISSO ERA TÃO COMPLICADO!
ENQUANTO ESPERAMOS, VOU PREPARAR A SUA CONTA!
O SENHOR É MESMO UM PROFISSIONAL!
AQUI ESTÁ! E LÁ TAMBÉM!
CLONC!
GRANDE E GORDO! ENGANADO PELO GOSTO APURADO!
E EM MENOS DE MEIA HORA! ESTOU IMPRESSIONADA!
O QUE VAI FAZER COM ELE?
EU PRENDO E ALIMENTO OS RATOS QUE PEGO! SÃO MEUS TROFÉUS!
DONALD
CAÇADOR DE RATOS PROFISSIONAL
FONE: 191-3131
E SE ESCAPAREM DA GAIOLA?
IMPOSSÍVEL! OLHE O TAMANHO DO CADEADO! E FICO COM A CHAVE NO PULSO O TEMPO TODO!
VAMOS VER...O PRÓXIMO CLIENTE FICA NO PORTO!
NÃO VEJO NENHUMA CASA POR AQUI! QUEM ME CHAMOU?
FUI EU! O TRABALHO É NO MEU BARCO!


ESTAMOS PRA ZARPAR, MAS QUERO ME LIVRAR DE TODOS OS RATOS PRIMEIRO!
SÁBIA DECISÃO! E MAIS AINDA AO ME CHAMAR!
ACREDITO QUE TENHA VÁRIOS RATOS NOS PORÕES E EM OUTROS LUGARES!
MINHA ASSISTENTE CÁTIA VAI CUIDAR DO PROBLEMA!
VAI, CÁTIA! PEGUE O RATO MALVADO!
MIAU!
FSST
MIAURR!
OH, NÃO!
EI! ESSES RATOS SÃO VERDADEIRAS FERAS!
VUUCH!
NEM FALE! ELES SÃO TERRÍVEIS! NÃO TÊM MEDO DE NADA!
AH! APOSTO QUE NÃO É BEM ASSIM!
OUÇA...ENCHA O LASTRO ESQUERDO DE ÁGUA E DIGA PROS HOMENS... BZZ...BZZ...
ACHA QUE VAI FUNCIONAR?
ENQUANTO ISSO, FAÇO MINHA PARTE COM ESTA CORDA!


LOGO DEPOIS...
PROS BOTES SALVA-VIDAS!
MULHERES E CRIANÇAS PRIMEIRO!
ABANDONAR O NAVIO! RÁPIDO, ESTAMOS AFUNDANDO! FUJAM!
NÃO TEM NENHUMA AQUI, IDIOTA!
LÁ VÃO ELES! EU SABIA!
COMO EU PREVI! ESTÃO DESCENDO PELA CORDA!
MUITO BEM, TROUXAS! ENTREM NA GAIOLA! EH, EH!
CUIIIC!
CUIIIC!
ÓTIMA ATUAÇÃO, RAPAZES! MERECIAM O OSCAR! MESMO OS RATOS MAIS DUROS TÊM MEDO DE AFUNDAR! EH, EH!
PODE ESVAZIAR O LASTRO E PREPARE-SE PRA ZARPAR!
SIM, CAPITÃO!
ÓTIMO TRABALHO, DONALD! O QUE VAI FAZER COM TODOS ESSES RATOS?
GUARDAR! QUANTO MAIS EU TIVER, MAIS AS PESSOAS VERÃO QUE SOU BOM!


PELOS SETE MARES! VOCÊ TEM UMA FAZENDA AQUI!
E VOU TER MUITO MAIS!
ESTOU DIZENDO, IMEDIATO, AQUELE PATO VAI SER UM DOS GRANDES!
UM GÊNIO NA ÁREA DELE!
NAS SEMANAS SEGUINTES, DONALD FAZ MUITO SUCESSO...
TEMOS QUE ADMITIR QUE TINHA RAZÃO SOBRE FICAR FAMOSO, TIO DONALD!
OLHE A PILHA DE CARTAS DE PESSOAS QUE QUEREM OS SEUS SERVIÇOS!
SEPAREM AS CARTAS POR SALDO BANCÁRIO! SÓ VOU ATENDER QUEM TIVER SEIS DÍGITOS!
SIM, MESTRE E SENHOR!
NAQUELA NOITE, NA MANSÃO DO PREFEITO, ACONTECE UM JANTAR DE GALA COM CONVIDADOS IMPORTANTES...
NOSSA, QUE TRABALHÃO! MAS TUDO PARECE EM ORDEM!
HÃ... ACHO QUE TEMOS UM PROBLEMINHA, SR. PREFEITO!
TEM UM RATO FEIO O GORDO CORRENDO ENTRE AS MESAS!
GLUP!¿ ISSO É TERRÍVEL! IMAGINE SE UM FOTÓGRAFO VIR O BICHO?
A PATADA
RATO ARRUÍNA JANTAR DO PREFEITO
ESCÂNDALO!
VOU SER A PIADA DA CIDADE! FAÇA ALGUMA COISA!
SIM, SENHOR! ESTOU INDO, SENHOR! AGORA!

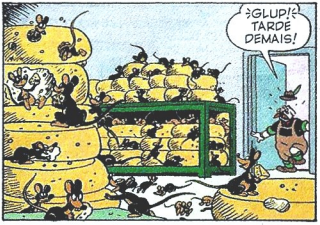

CINCO MINUTOS DEPOIS...
FICO FELIZ QUE TENHA VINDO TÃO RÁPIDO!
SIM, O SENHOR TEVE SORTE! MOSTRE ONDE ESTÁ O RATO, POR FAVOR!
ALI ESTÁ ELE, SUBINDO NA CADEIRA DO PRÍNCIPE DA SÍBIA! SE ELE OLHAR AGORA...
ENTENDI! UMA SITUAÇÃO DELICADA QUE PEDE MUITA DISCRIÇÃO! DEIXE COMIGO!
VAMOS VER SE TENHO TUDO DE QUE PRECISO! FANTASIA, ÓCULOS DE VISÃO NOTURNA E BANDEJA!
TEM CERTEZA DE QUE SABE O QUE FAZER?
VOU FINGIR QUE NÃO OUVI! AGORA APAGUE AS LUZES POR CINCO SEGUNDOS E DEPOIS LIGUE DE NOVO!
ESTÁ BEM...
HÃ?
O QUÊ?
棋逢对手
DESCULPEM, CAROS CONVIDADOS! UM DOS GARÇONS ESBARROU ACIDENTALMENTE NO INTERRUPTOR!
CLARO QUE NÃO FIZ ISSO!
O QUE FOI ISSO? E QUE ÓCULOS RIDÍCULOS SÃO ESSES?
POSSO VER NO ESCURO COM ELES E, NOS SEGUNDOS EM QUE O RATO NÃO CONSEGUIA ENXERGAR...
...APROVEITEI E CAPTUREI O DANADO! AQUI ESTÁ!
UAU! MACACOS ME MORDAM! VOCÊ CONSEGUIU!


É O MELHOR CAÇADOR DE RATOS QUE EXISTE, DONALD! POR ISSO EU NOMEIO VOCÊ O GUARDIÃO DO RATO DO GRANDE FESTIVAL DO QUEIJO!
NOSSA!
O GUARDIÃO DO RATO É A PESSOA MAIS IMPORTANTE DESSE EVENTO E...
SR. PREFEITO, A HONRA FOI GRANDE DEMAIS E ELE DESMAIOU!
ALGUNS DIAS DEPOIS, O FESTIVAL COMEÇA...
SEJAM BEM-VINDOS! ESPERO QUE TODOS ESTEJAM ANIMADOS E DESEJANDO MUITO QUEIJO E DIVERSÃO!
NOSSO HONORÁVEL GUARDIÃO DO RATO DESTE ANO NÃO É OUTRO SENÃO O FAMOSO CAÇADOR DE RATOS... PATO DONALD!
ELE TRABALHOU FRENETICAMENTE NOS ÚLTIMOS DIAS PRA DEIXAR A ÁREA COMPLETAMENTE LIVRE DE RATOS, USANDO RATOEIRAS E ATÉ RADAR INFRAVERMELHO!
MAS VAMOS OUVIR ISSO DO PRÓPRIO DONALD! O MAIOR, O MELHOR, O INCOMPARÁVEL!
ENTÃO VOCÊ É A CELEBRIDADE POR AQUI! QUER UM PEDAÇO DE BOLO DE QUEIJO?
CLAP! CLAP!
PODE ME DAR O SEU AUTÓGRAFO?
JÁ QUE ME DEU ISTO... ACHO QUE POSSO!

ENTÃO O QUE ACHA DE ESTAR PERTO DE UM FAMOSO CAÇADOR DE RATOS?
ESTOU TREMENDO!
POR QUE NÃO SE SENTA À MINHA MESA E TE APRESENTO MINHAS AMIGAS?
POR QUE NÃO? É O DIA DE SORTE DE VOCÊS!
POSSO CONTAR SOBRE ALGUNS DOS MEUS SUCESSOS!
CUUIIIC!
PARECE SUPERLEGAL!
CUUIIIC, CUUIIIC!
CUUIIIC, CUUIIIC!
DECLARO O FESTIVAL OFICIALMENTE ABERTOOO!
HÃ?
AQUILO FOI UM RATO?
EU VI MESMO UM RATO?
AAARGH!

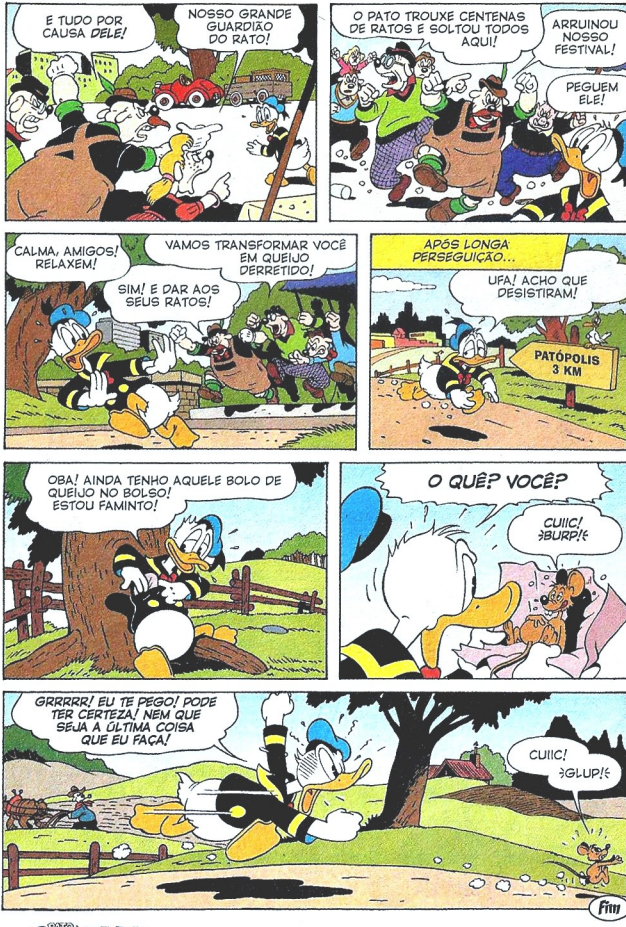
AAAAHHH!
ESTAMOS SENDO INVADIDOS POR RATOS!
EI, ESSE PRATO É MEU!
ALGUÉM TIRE OS RATOS DE CIMA DE MIM!

RÁPIDO, OLHEM O DEPÓSITO DE QUEIJO! SE ALGUM RATO ENTROU LÁ...
DEPÓSITO


¿GLUP!¿
TARDE DEMAIS!

POR QUE OS RATOS ESTÃO ATRÁS DE VOCÊ?
COM! UM SANDUÍCHE E MEUS DEDOS FICARAM CHEIRANDO A QUEIJO!

ESTÃO COMENDO CADA PEDAÇO DE QUEIJO DO FESTIVAL!
A COISA TODA É UM FRACASSO! UMA GRANDE DECEPÇÃO!


É TUDO POR CAUSA DELE!
NOSSO GRANDE GUARDIÃO DO RATO!
O PATO TROUXE CENTENAS DE RATOS E SOLTOU TODOS AQUI!
ARRUINOU NOSSO FESTIVAL!
PEGUEM ELE!
CALMA, AMIGOS! RELAXEM!
VAMOS TRANSFORMAR VOCÊ EM QUEIJO DERRETIDO!
SIM! E DAR AOS SEUS RATOS!
APÓS LONGA PERSEGUIÇÃO...
UFA! ACHO QUE DESISTIRAM!
PATÓPOLIS 3 KM
OBA! AINDA TENHO AQUELE BOLO DE QUEIJO NO BOLSO! ESTOU FAMINTO!
O QUÊ? VOCÊ?
CUIIC!
BURP!
GRRRRR! EU TE PEGO! PODE TER CERTEZA! NEM QUE SEJA A ÚLTIMA COISA QUE EU FAÇA!
CUIIC!
GLUP!
Fim

DONALD

EXISTEM DIAS EM QUE AS COISAS DÃO ERRADO...

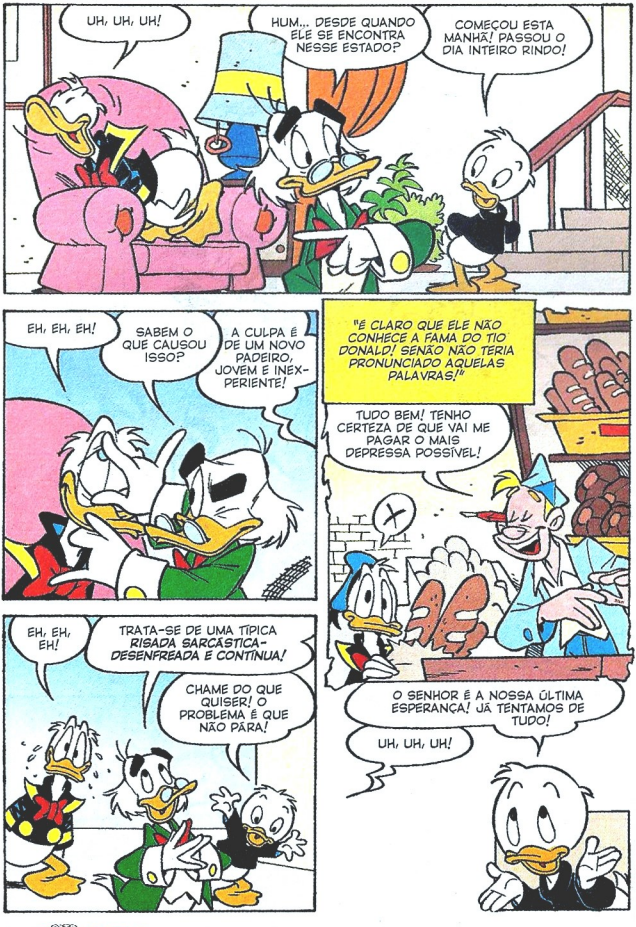
É TODOS SABEM QUE O DONALD É IRRITADO E NERVOSO! É PROVÁVEL QUE NINGUÉM JAMAIS VEJA O PATO NUM MOMENTO DE...

SERENA ALEGRIA

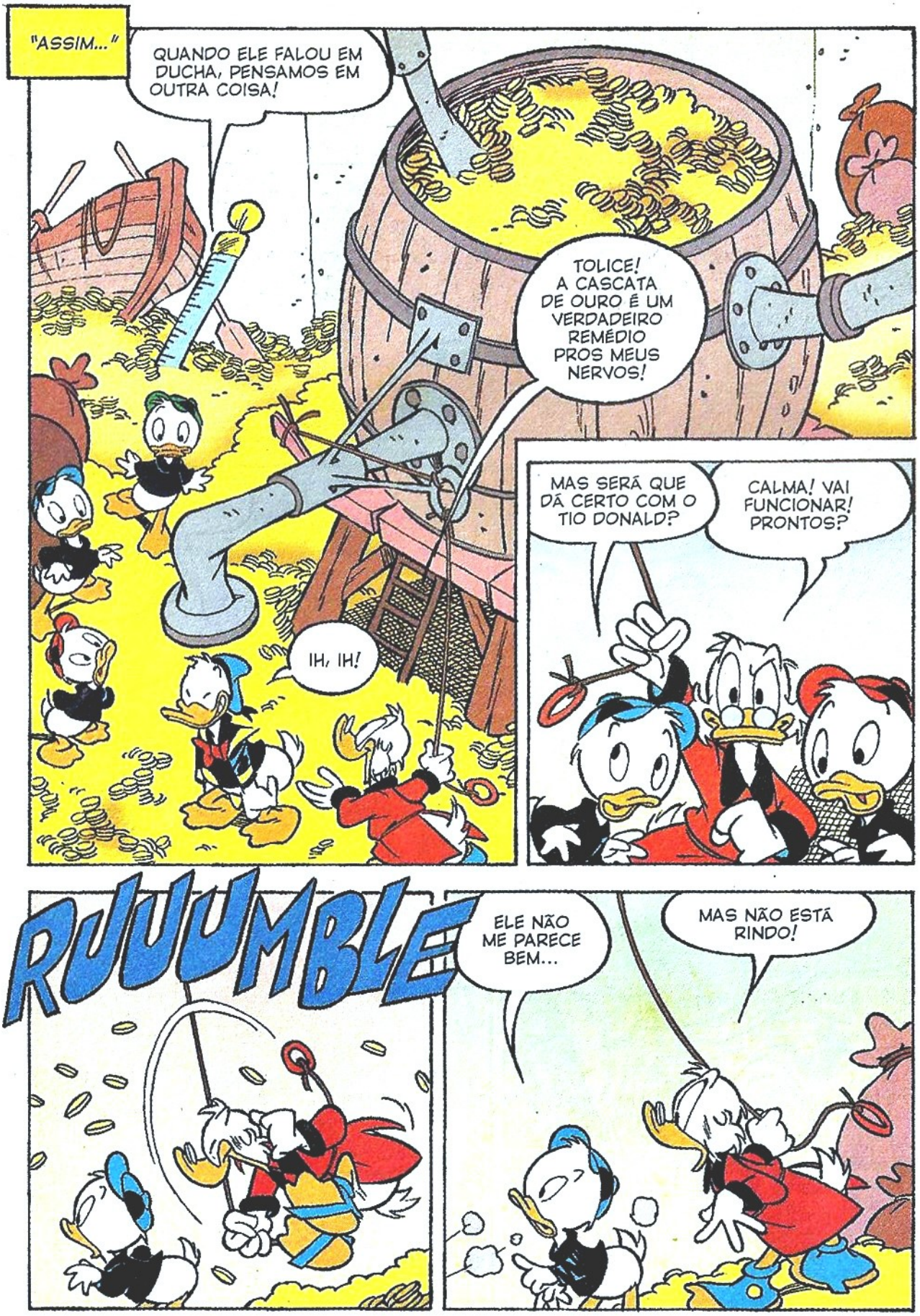
AH! AH AH!

QUER DIZER...

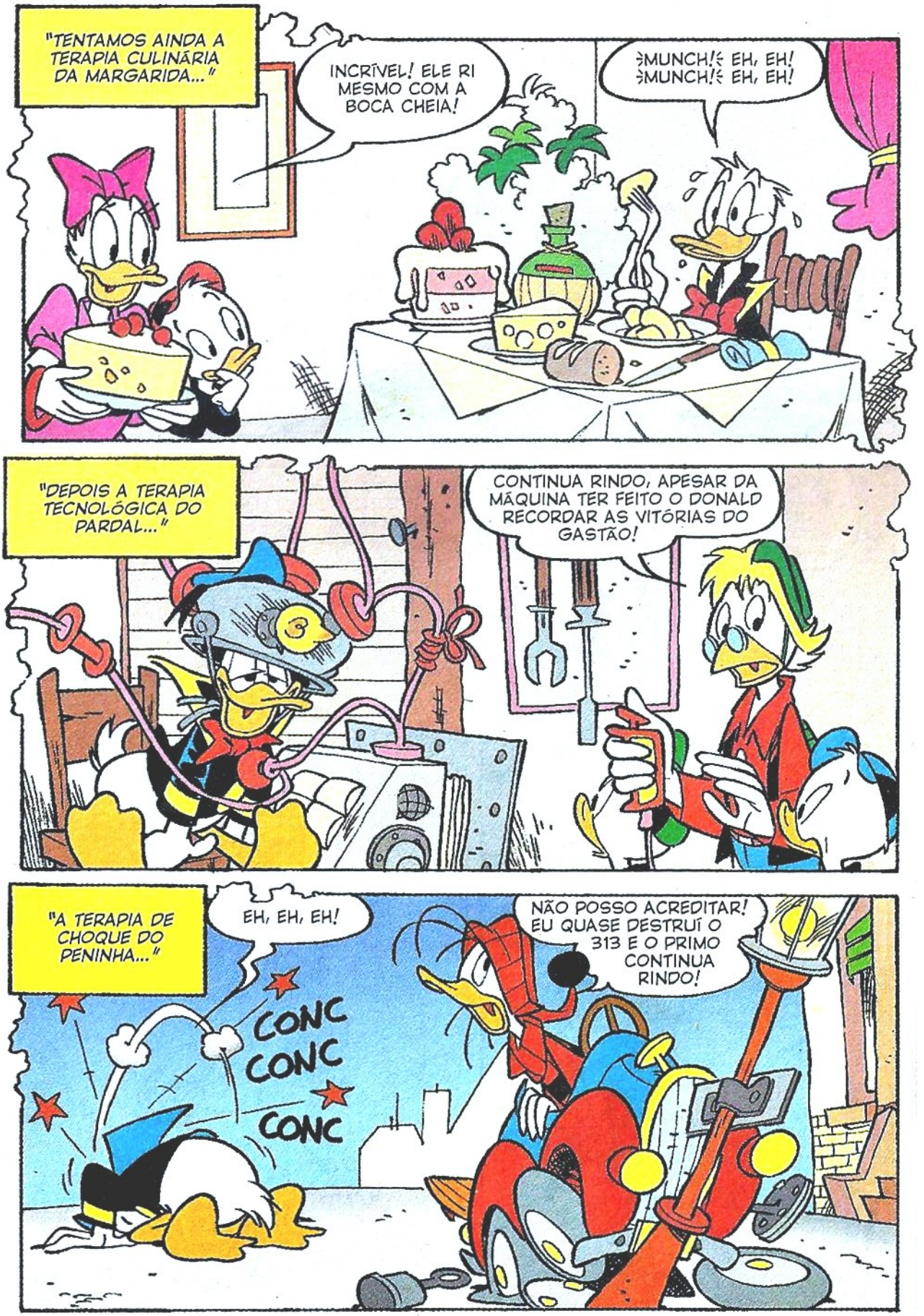
Roteiro: BRUNNO ENNA • Desenhos: ANDREA FRECCERO • Tradução e Letras: ESTÚDIO LUA AZUL

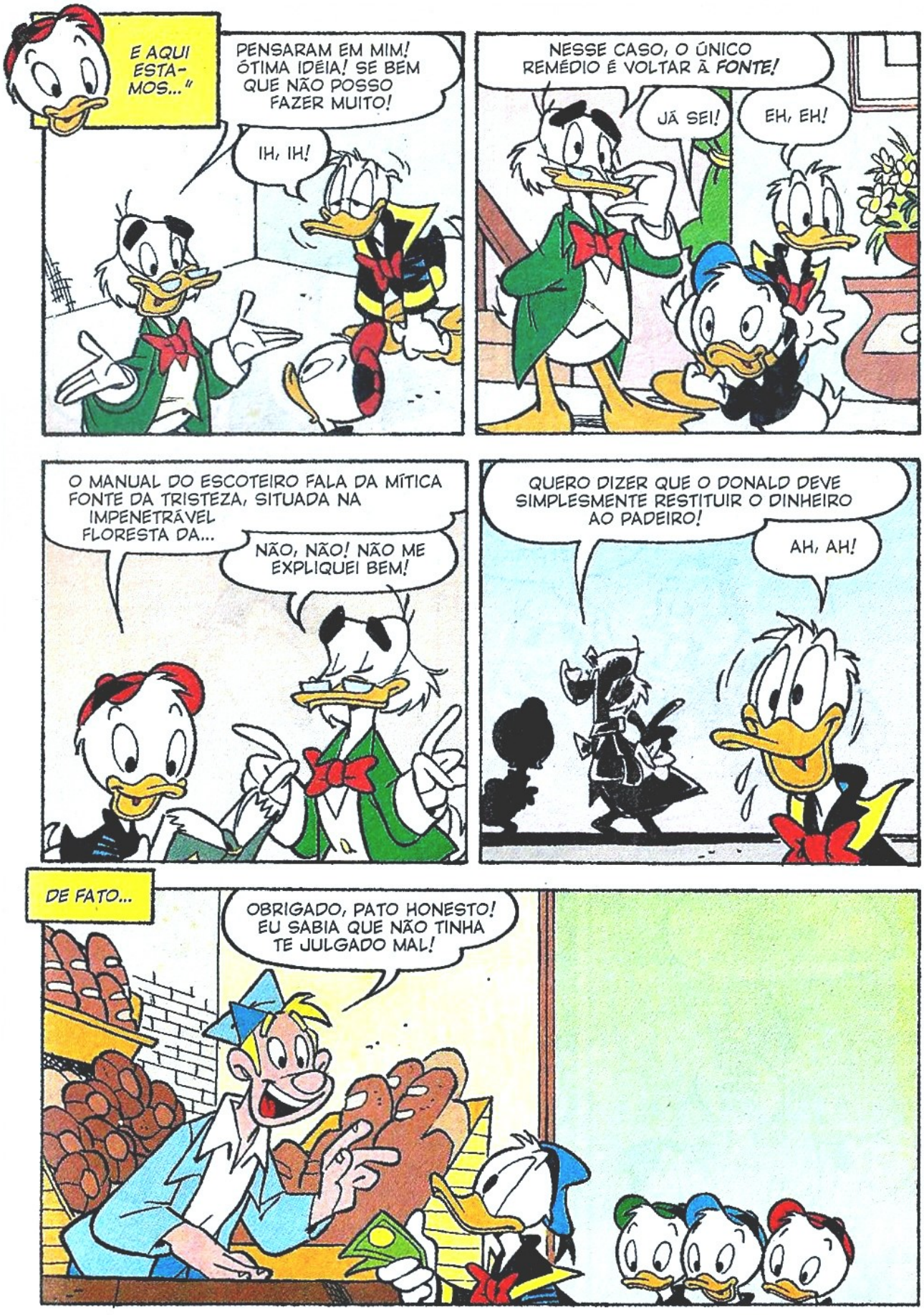

UH, UH, UH!
HUM... DESDE QUANDO ELE SE ENCONTRA NESSE ESTADO?
COMEÇOU ESTA MANHÃ! PASSOU O DIA INTEIRO RINDO!
EH, EH, EH!
SABEM O QUE CAUSOU ISSO?
A CULPA É DE UM NOVO PADEIRO, JOVEM E INEXPERIENTE!
"É CLARO QUE ELE NÃO CONHECE A FAMA DO TIO DONALD! SENÃO NÃO TERIA PRONUNCIADO AQUELAS PALAVRAS!"
TUDO BEM! TENHO CERTEZA DE QUE VAI ME PAGAR O MAIS DEPRESSA POSSÍVEL!
EH, EH, EH!
TRATA-SE DE UMA TÍPICA RISADA SARCÁSTICA-DESENFREADA E CONTÍNUA!
CHAME DO QUE QUISER! O PROBLEMA É QUE NÃO PÁRA!
O SENHOR É A NOSSA ÚLTIMA ESPERANÇA! JÁ TENTAMOS DE TUDO!
UH, UH, UH!

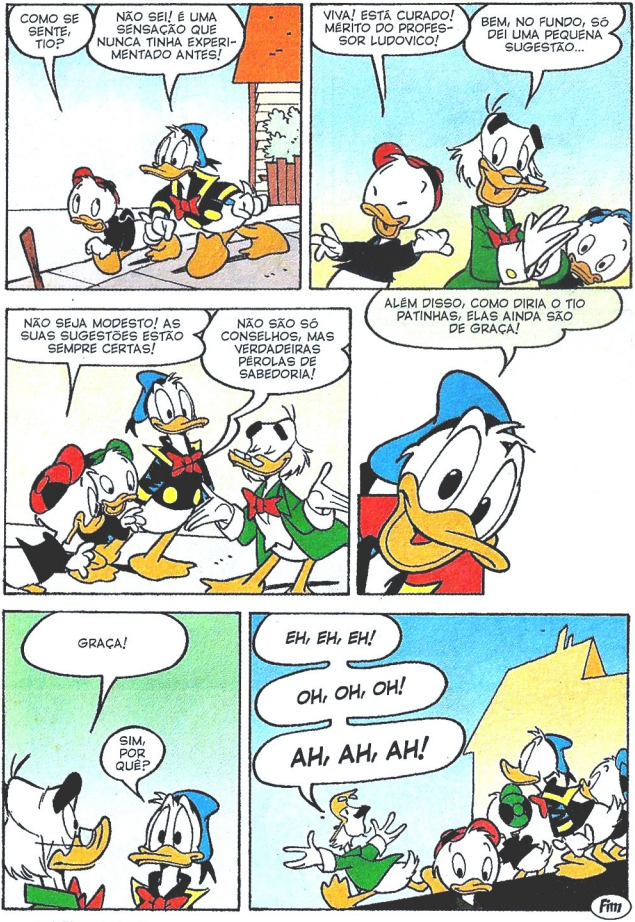
"PRIMEIRO, A GENTE RECORREU AO TIO PATINHAS..."
ACHO QUE UMA VEZ ME ACONTECEU O MESMO!
NA REALIDADE, FOI UMA CRISE DE CHORO PELA PERDA DE MEIA PATACA!
IH, IH!
É VERDADE! BUUÁÁÁ!
HÃ... MAS DEPOIS EU PEDI UM AUMENTO DE SALÁRIO!
¿CHUIF!¿ OBRIGADO POR TER ME LEMBRADO DISSO, BATISTA!
E O QUE ACONTECEU?
EH, EH, EH!
EU COMECEI A RIR E NÃO CONSEGUIA MAIS PARAR! IGUALZINHO AO DONALD!
E COMO RESOLVEU O PROBLEMA?
AH, AH!
DESPEDI O BATISTA E DEPOIS READMITI POR METADE DO SALÁRIO!
HUMPF! MAS NÃO BASTOU! FOI NECESSÁRIA UM DUCHA REVIGORANTE!


"ASSIM..."
QUANDO ELE FALOU EM DUCHA, PENSAMOS EM OUTRA COISA!
TOLICE! A CASCATA DE OURO É UM VERDADEIRO REMÉDIO PROS MEUS NERVOS!
IH, IH!
MAS SERÁ QUE DÁ CERTO COM O TIO DONALD?
CALMA! VAI FUNCIONAR! PRONTOS?
RUUUMBLE
ELE NÃO ME PARECE BEM...
MAS NÃO ESTÁ RINDO!

"POR INFELICIDADE, O EFEITO FOI SÓ TEMPORÁRIO! ENTÃO..."
CALMA, MENINOS! ACABEI DE RESOLVER UM CASO PARECIDO!
VERDADE? E QUEM ERA O PACIENTE... O GANSOLINO?
EH, EH, EH!
NÃO... TEMÍSTOCLES, O MEU BURRO DE CORRIDA! VEJAM COMO AGORA ESTÁ SÉRIO E PONDERADO!
FOI UMA CURA DEMORADA! TRÊS MESES DE TERAPIA E, NO MÍNIMO, CEM LITROS DE CEVADA...
AH, AH, AH!
...900 HORAS DE GINÁSTICA F2O...
UH, UH, UH!
PFFF...
I-HÓ, I-HÓ, I-HÓ!
AH, AH!


"TENTAMOS AINDA A TERAPIA CULINÁRIA DA MARGARIDA..."
INCRÍVEL! ELE RI MESMO COM A BOCA CHEIA!
MUNCH! EH, EH! MUNCH! EH, EH!
"DEPOIS A TERAPIA TECNOLÓGICA DO PARDAL..."
CONTINUA RINDO, APESAR DA MÁQUINA TER FEITO O DONALD RECORDAR AS VITÓRIAS DO GASTÃO!
"A TERAPIA DE CHOQUE DO PENINHA..."
EH, EH, EH!
CONC CONC CONC
NÃO POSSO ACREDITAR! EU QUASE DESTRUÍ O 313 E O PRIMO CONTINUA RINDO!


E AQUI ESTAMOS..."
PENSARAM EM MIM! ÓTIMA IDÉIA! SE BEM QUE NÃO POSSO FAZER MUITO!
IH, IH!
NESSE CASO, O ÚNICO REMÉDIO É VOLTAR À FONTE!
JÁ SEI!
EH, EH!
O MANUAL DO ESCOTEIRO FALA DA MÍTICA FONTE DA TRISTEZA, SITUADA NA IMPENETRÁVEL FLORESTA DA...
NÃO, NÃO! NÃO ME EXPLIQUEI BEM!
QUERO DIZER QUE O DONALD DEVE SIMPLESMENTE RESTITUIR O DINHEIRO AO PADEIRO!
AH, AH!
DE FATO...
OBRIGADO, PATO HONESTO! EU SABIA QUE NÃO TINHA TE JULGADO MAL!


COMO SE SENTE, TIO?
NÃO SEI! É UMA SENSAÇÃO QUE NUNCA TINHA EXPERIMENTADO ANTES!
VIVA! ESTÁ CURADO! MÉRITO DO PROFESSOR LUDOVICO!
BEM, NO FUNDO, SÓ DEI UMA PEQUENA SUGESTÃO...
NÃO SEJA MODESTO! AS SUAS SUGESTÕES ESTÃO SEMPRE CERTAS!
NÃO SÃO SÓ CONSELHOS, MAS VERDADEIRAS PÉROLAS DE SABEDORIA!
ALÉM DISSO, COMO DIRIA O TIO PATINHAS, ELAS AINDA SÃO DE GRAÇA!
GRAÇA!
SIM, POR QUÊ?
EH, EH, EH!
OH, OH, OH!
AH, AH, AH!
Fim

Abrindo o Bico

Oi, pessoal. Quero dar os parabéns ao Donald pelo aniversário de 70 anos e gostaria de saber se teremos alguma edição comemorativa. Obrigado.

Fábio Padovani (18 anos)
Guarulhos – SP

O especial Pato Donald 70 Anos chega às bancas este mês. *Trata-se de uma edição em formato americano, capa cartonada e mais de 200 páginas. Você poderá conferir a trajetória do pato – do início, com* A Galinha Sábia, *até os dias de hoje – através de histórias clássicas e outras inéditas de grandes criadores Disney. Há também reportagens legais contando detalhes da carreira do Donald. E mais: a Editora Abril imprimiu apenas 25 mil cartões-postais com a arte comemorativa dos 70 anos, que foram encartados nesse especial. Garanta o seu porque esses cartões nunca serão reimpressos!*

Sou um colecionador de revistas Disney e estou muito feliz com as comemorações dos 70 anos do Pato Donald. Há algum tempo, fiquei sabendo de um lançamento em DVD só com desenhos animados do pato. Vocês podem me dar mais informações sobre isso?

André Alves Mônaco
Por e-mail

A partir deste mês, você pode encontrar nas lojas o DVD duplo da coleção Walt Disney Treasures – Cronologia do Donald, *uma coletânea de animações em curta metragem, de 1936 até 1941, e vários extras.* Cronologia do Donald *vem em uma embalagem especial. Preço sugerido de 70 reais.*

Por favor, eu preciso de mais detalhes sobre a segunda fase da coleção *O Melhor da Disney – As Obras Completas de Carl Barks*, que vocês já estão anunciando nas seções de cartas das revistas Disney.

Isabella Soares (28 anos)
Belo Horizonte – MG

A segunda fase da coleção chega às bancas em outubro, Isabella. O Melhor da Disney *vai trazer as grandes aventuras que Carl Barks criou para o Tio Patinhas, publicadas na revista americana* Uncle Scrooge *de 1953 a 1955. São histórias clássicas como:* Pobre Tio Patinhas, O Naufrágio do Ganso Dourado, Tio Patinhas na Atlântida, A Cidade do Ouro, Fabricantes de Terremotos *e* O Velo de Ouro, *entre outras.*

Rodrigo Sant'Ana da Silva
São Gonçalo – RJ

Gostaria de saber por que o Pato Donald quase nunca tem histórias com o Mickey.

Daniel da Silva Grijó
Valença – RJ

Tudo bem com você, Daniel? O Donald e o Mickey estão sempre muito ocupados, mas, de vez em quando, eles se encontram, principalmente em ocasiões especiais. Falando nisso, anote aí: a edição 2303 deste gibi trará uma aventura inédita com essa dupla. Que tal?

Donald arruma emprego num hotel que, dizem, é um lugar mal-assombrado! Confira na próxima edição!

ABRINDO O BICO – Av. das Nações Unidas, 7221, 8° andar
05425-902 – São Paulo – SP – E-mail: disney.abril@atleitor.com.br

DONALD
Walt Disney
O PODER DAS PALAVRAS

D2001-015-PD2301/3

Roteiro e Arte: JOSÉ MASSAROLI • Tradução, Cores e Letras: ESTÚDIO LUA AZUL

...O DONALD! AQUI ESTÁ SUA CHANCE!

OBRIGADO, CHEFE! NÃO VAI SE ARREPENDER!

NÃO SEI, NÃO! MAS...

O QUE EU PRECISO FAZER?

UMA MATÉRIA COMPLETA SOBRE O AUMENTO DOS ROUBOS NOS SUBÚRBIOS! É PRA AMANHÃ!

DEIXA COMIGO, CHEFE!

NÃO POSSO FALHAR DESTA VEZ, JÁ QUE...

...TENHO UMA GRANDE VANTAGEM! EU MORO NUM SUBÚRBIO!

TV MUNDIAL CANAL DE NOTÍCIAS

EM CASA...

ACHEI VÁRIAS ESTATÍSTICAS NA INTERNET!

AGORA VOU...

POF!

AAIIIII!

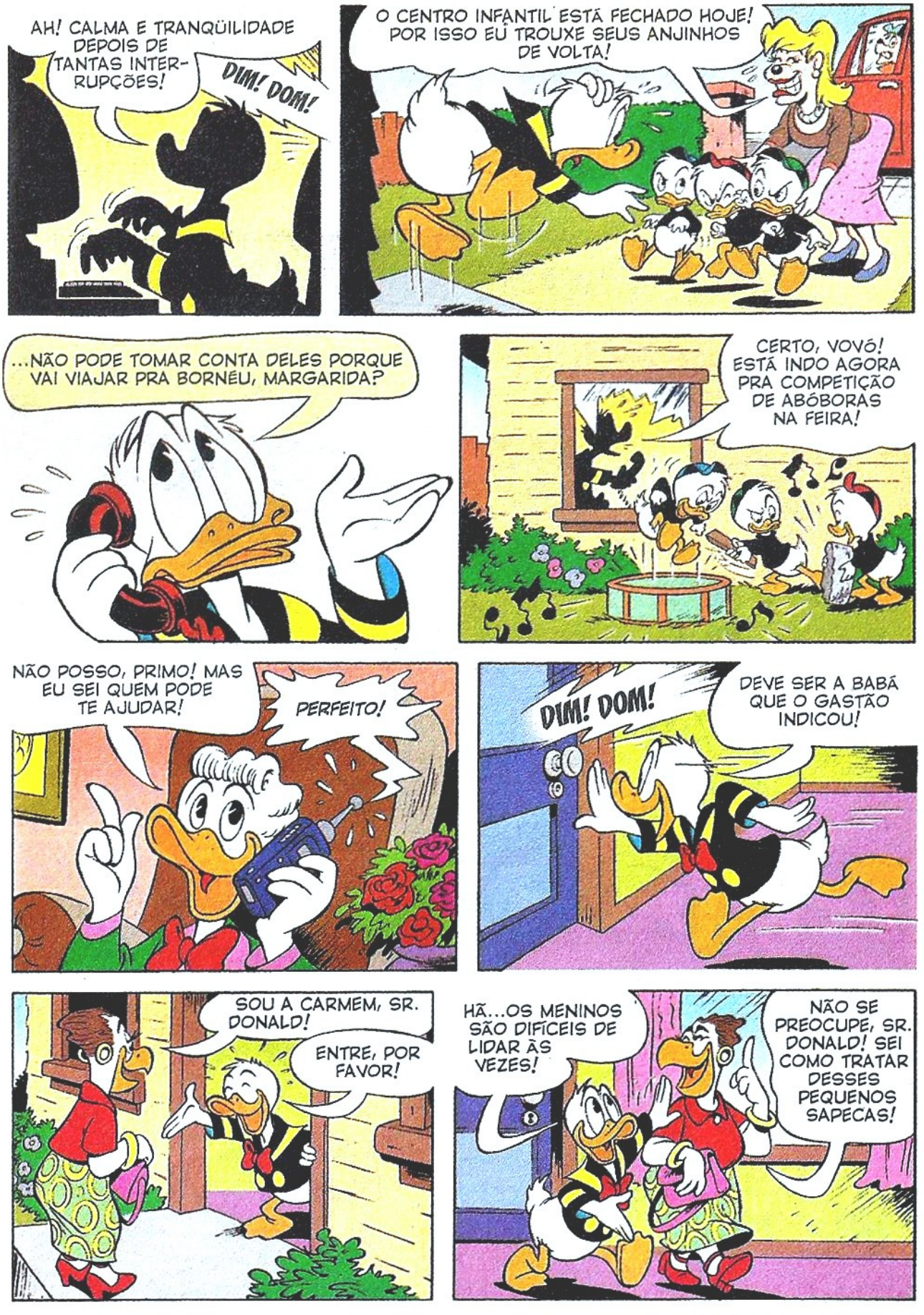
ISSO DOEU!

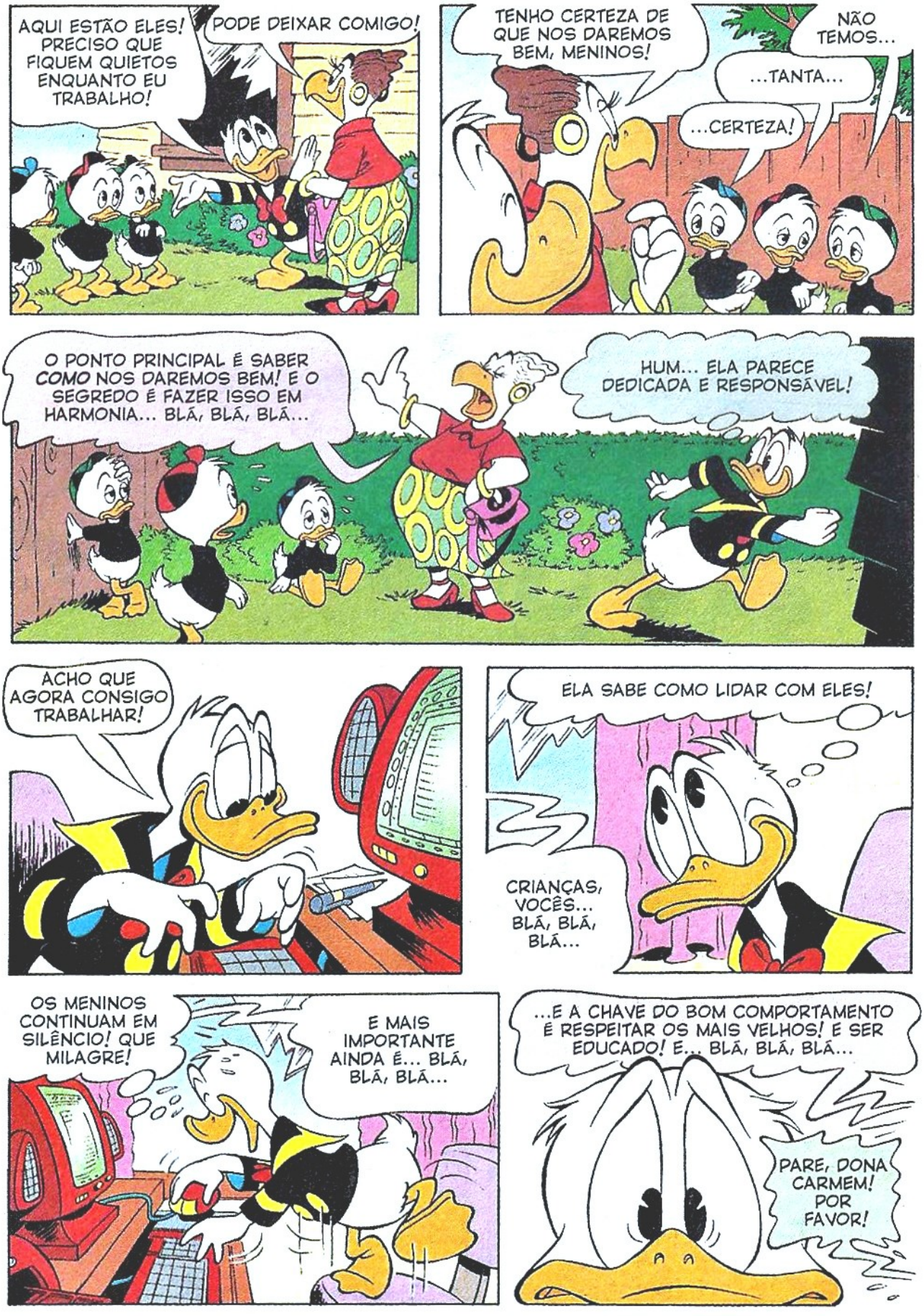
VÁ PEGAR A BOLA, HUGUINHO!

MAS QUEM CHUTOU FOI O LUISINHO!

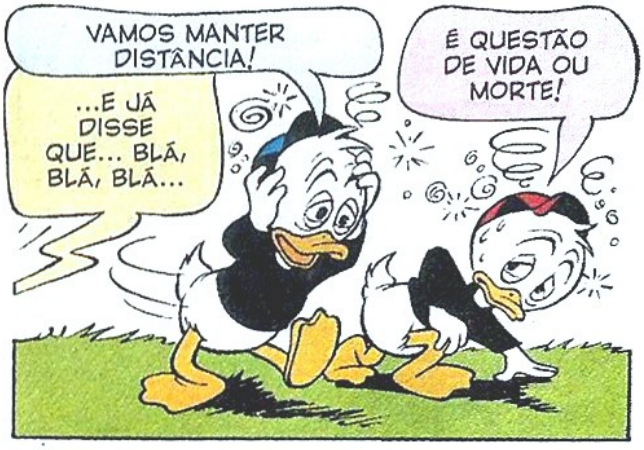
FOI O ZEZINHO QUE QUIS JOGAR FUTEBOL!

PODEM JOGAR EM SILÊNCIO, MENINOS? PRECISO TRABALHAR!
CLARO, TIO DONALD!
ONDE EU ESTAVA?
VAMOS JOGAR XADREZ!
ÓTIMA IDÉIA!
XEQUE-MATE!
PERAÍ!
AH... AGORA, SIM!
O CAVALO NÃO SE MOVE DESSE JEITO!
ESSE NÃO É O CAVALO! É O BISPO, SEU TRATANTE!
FOI XEQUE-MATE!
LADRÃO!
AAIII!
ISSO TEM QUE ACABAR!
O QUÊ? O JOGO?
NÃO! VOCÊS BAGUNÇANDO PERTO DE MIM!
MAS, TIO...
CENTRO INFANTIL
ASSIM QUE EU TERMINAR O TRABALHO, VENHO BUSCAR OS MENINOS!


AH! CALMA E TRANQÜILIDADE DEPOIS DE TANTAS INTERRUPÇÕES!
DIM! DOM!
O CENTRO INFANTIL ESTÁ FECHADO HOJE! POR ISSO EU TROUXE SEUS ANJINHOS DE VOLTA!
...NÃO PODE TOMAR CONTA DELES PORQUE VAI VIAJAR PRA BORNÉU, MARGARIDA?
CERTO, VOVÓ! ESTÁ INDO AGORA PRA COMPETIÇÃO DE ABÓBORAS NA FEIRA!
NÃO POSSO, PRIMO! MAS EU SEI QUEM PODE TE AJUDAR!
PERFEITO!
DIM! DOM!
DEVE SER A BABÁ QUE O GASTÃO INDICOU!
SOU A CARMEM, SR. DONALD!
ENTRE, POR FAVOR!
HÃ...OS MENINOS SÃO DIFÍCEIS DE LIDAR ÀS VEZES!
NÃO SE PREOCUPE, SR. DONALD! SEI COMO TRATAR DESSES PEQUENOS SAPECAS!


AQUI ESTÃO ELES! PRECISO QUE FIQUEM QUIETOS ENQUANTO EU TRABALHO!
PODE DEIXAR COMIGO!
TENHO CERTEZA DE QUE NOS DAREMOS BEM, MENINOS!
NÃO TEMOS...
...TANTA...
...CERTEZA!
O PONTO PRINCIPAL É SABER *COMO* NOS DAREMOS BEM! E O SEGREDO É FAZER ISSO EM HARMONIA... BLÁ, BLÁ, BLÁ...
HUM... ELA PARECE DEDICADA E RESPONSÁVEL!
ACHO QUE AGORA CONSIGO TRABALHAR!
ELA SABE COMO LIDAR COM ELES!
CRIANÇAS, VOCÊS... BLÁ, BLÁ, BLÁ...
OS MENINOS CONTINUAM EM SILÊNCIO! QUE MILAGRE!
E MAIS IMPORTANTE AINDA É... BLÁ, BLÁ, BLÁ...
...E A CHAVE DO BOM COMPORTAMENTO É RESPEITAR OS MAIS VELHOS! E SER EDUCADO! E... BLÁ, BLÁ, BLÁ...
PARE, DONA CARMEM! POR FAVOR!

NÃO ME INTERROMPA! ESSE É UM PÉSSIMO HÁBITO E VOCÊS NÃO DEVEM... BLÁ, BLÁ, BLÁ...
SE ELA FALASSE UM POUCO MAIS BAIXO...


VAMOS MANTER DISTÂNCIA!
...E JÁ DISSE QUE... BLÁ, BLÁ, BLÁ...
É QUESTÃO DE VIDA OU MORTE!

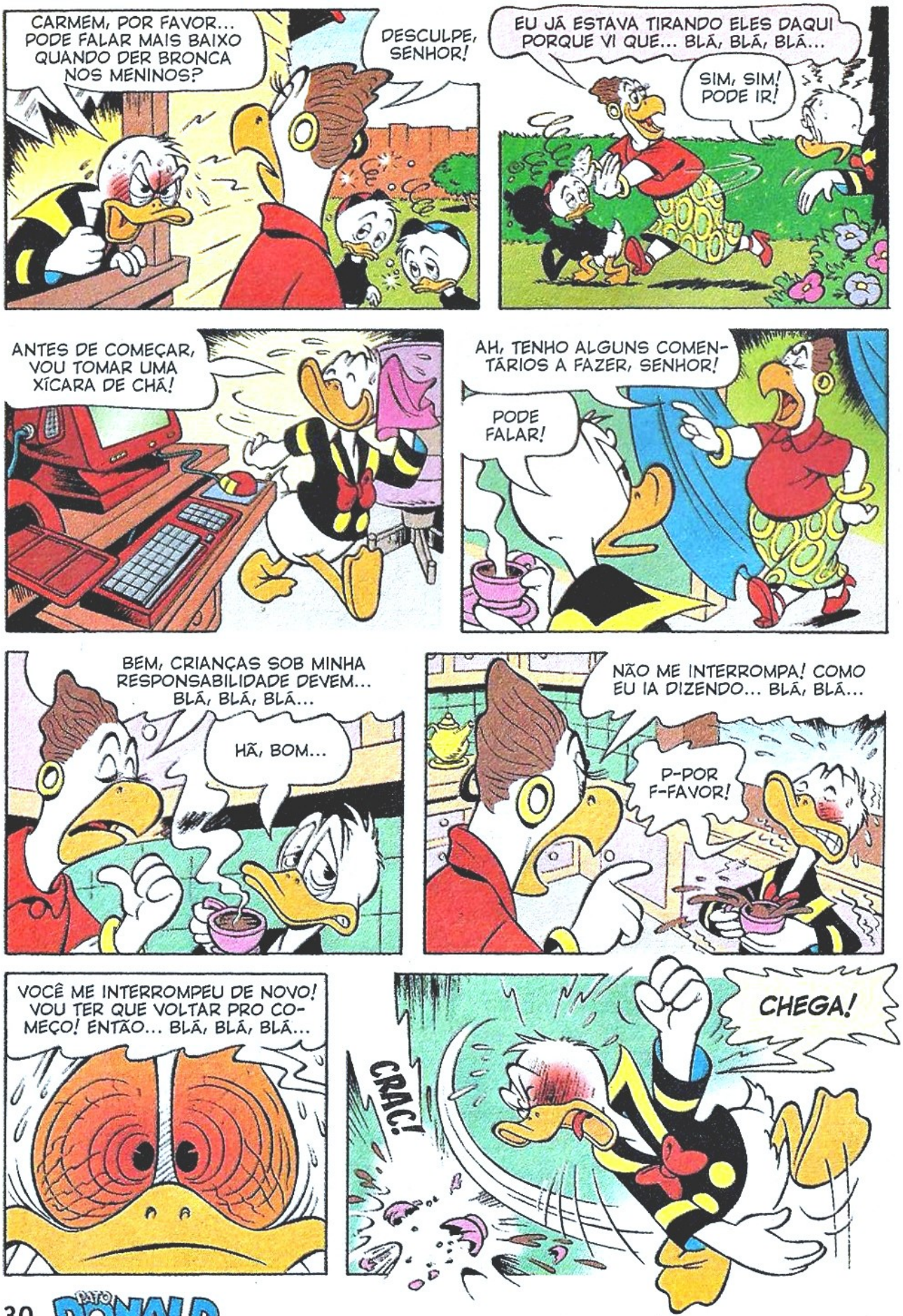
DAQUI QUASE NÃO OUVIMOS NADA!
BLÁ, BLÁ, BLÁ...
VAMOS JOGAR EM SILÊNCIO! AÍ O TIO NÃO MANDA ELA ATRÁS DA GENTE!

AH! PAZ, AFINAL!
TEC!
TEC!

MENINOS! O QUE ESTÃO FAZENDO AQUI?

NÃO VÊEM QUE ESTÃO PERTURBANDO SEU POBRE TIO? ELE PRECISA SE CONCENTRAR NO TRABALHO! BLÁ, BLÁ...

...E NÃO ESQUEÇAM QUE... BLÁ, BLÁ, BLÁ...
NÃO AGÜENTO MAIS!


CARMEM, POR FAVOR... PODE FALAR MAIS BAIXO QUANDO DER BRONCA NOS MENINOS?
DESCULPE, SENHOR!
EU JÁ ESTAVA TIRANDO ELES DAQUI PORQUE VI QUE... BLÁ, BLÁ, BLÁ...
SIM, SIM! PODE IR!
ANTES DE COMEÇAR, VOU TOMAR UMA XÍCARA DE CHÁ!
AH, TENHO ALGUNS COMENTÁRIOS A FAZER, SENHOR!
PODE FALAR!
BEM, CRIANÇAS SOB MINHA RESPONSABILIDADE DEVEM... BLÁ, BLÁ, BLÁ...
HÃ, BOM...
NÃO ME INTERROMPA! COMO EU IA DIZENDO... BLÁ, BLÁ...
P-POR F-FAVOR!
VOCÊ ME INTERROMPEU DE NOVO! VOU TER QUE VOLTAR PRO COMEÇO! ENTÃO... BLÁ, BLÁ, BLÁ...
CHEGA!
CRAC!

ESTÁ DESPEDIDA!
HÃ? O QUE DISSE?

SUMA! ANTES QUE EU FIQUE NERVOSO DE VERDADE!
NUNCA FUI TÃO INSULTADA EM TODA A MINHA VIDA, SR. DONALD! VOU DIZER UMA COISINHA OU DUAS! OU TRÊS!

ESTOU NERVOSO DEMAIS PRA ESCREVER! É MELHOR GRAVAR AS MINHAS IDÉIAS!
TIO DONALD!

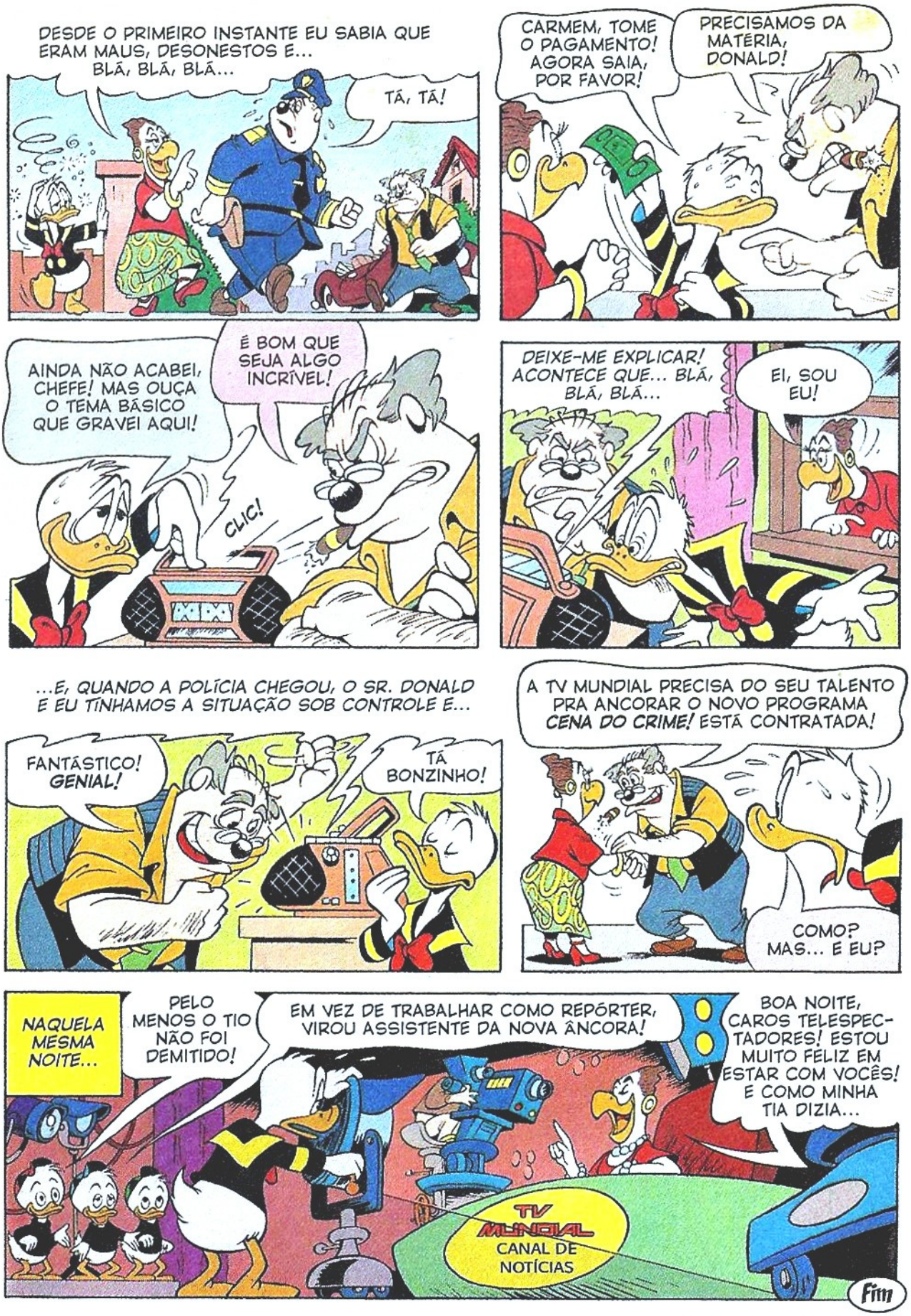
QUIETOS! NÃO QUERO OUVIR NEM UM PIO!
VAMOS ATÉ O PARQUE!

OLHA, MONTANHA! MOLEZA!
VAMOS APROVEITAR!

MÃOS PRA CIMA, PATO!
GLUP! NÃO ATIRE!

UM COMPUTADOR E UMA IMPRESSORA! QUE BELEZA!
E TEM MAIS!
OHHH! É MELHOR CHAMAR A POLÍCIA!

VAMOS EMBORA! RÁPIDO!
ESPERE! TEM UM GRAVADOR AQUI!
BOA TARDE! TENHO NEGÓCIOS INACABADOS COM O SR. DONALD, O RUDE DONO DESTA CASA!
HÃ?
FICA QUIETO!
HÁ ALGUMAS HORAS FUI OBRIGADA A DEIXAR A CASA ÀS PRESSAS! E NÃO FOI POR MINHA CULPA! NA VERDADE... BLÁ, BLÁ, BLÁ...
SIM, ENTENDO!
PRECISO AMARRAR A MATRACA?
O TERRÍVEL SR. DONALD ME DESPEDIU SEM AVISO E SEM PAGAR O QUE ME DEVIA! PODEM IMAGINAR? BLÁ, BLÁ...
UAAAHH!
TAMBÉM ESTOU CANSADO!
FOI MUITO INJUSTO! NEM PUDE FALAR NADA PRA ME DEFENDER E... BLÁ, BLÁ, BLÁ...
NÃO SE MEXAM!
ESSES SÃO OS LADRÕES?
LADRÕES? QUEM PODERIA IMAGINAR?
VOCÊ PEGOU OS BANDIDOS SOZINHA?
DEIXE-ME EXPLICAR! ACONTECE... BLÁ, BLÁ...
AH, NÃO!
...BLÁ, BLÁ, BLÁ...
É A CASA DO DONALD!


DESDE O PRIMEIRO INSTANTE EU SABIA QUE ERAM MAUS, DESONESTOS E... BLÁ, BLÁ, BLÁ...
TÁ, TÁ!
CARMEM, TOME O PAGAMENTO! AGORA SAIA, POR FAVOR!
PRECISAMOS DA MATÉRIA, DONALD!
AINDA NÃO ACABEI, CHEFE! MAS OUÇA O TEMA BÁSICO QUE GRAVEI AQUI!
É BOM QUE SEJA ALGO INCRÍVEL!
CLIC!
DEIXE-ME EXPLICAR! ACONTECE QUE... BLÁ, BLÁ, BLÁ...
EI, SOU EU!
...E, QUANDO A POLÍCIA CHEGOU, O SR. DONALD E EU TÍNHAMOS A SITUAÇÃO SOB CONTROLE E...
FANTÁSTICO! GENIAL!
TÁ BONZINHO!
A TV MUNDIAL PRECISA DO SEU TALENTO PRA ANCORAR O NOVO PROGRAMA CENA DO CRIME! ESTÁ CONTRATADA!
COMO? MAS... E EU?
NAQUELA MESMA NOITE...
PELO MENOS O TIO NÃO FOI DEMITIDO!
EM VEZ DE TRABALHAR COMO REPÓRTER, VIROU ASSISTENTE DA NOVA ÂNCORA!
BOA NOITE, CAROS TELESPECTADORES! ESTOU MUITO FELIZ EM ESTAR COM VOCÊS! E COMO MINHA TIA DIZIA...
TV MUNDIAL CANAL DE NOTÍCIAS
Fim

EDITORA Abril
Fundador: VICTOR CIVITA
(1907-1990)

Editor: Roberto Civita
Conselho Editorial: Roberto Civita (Presidente), Thomaz Souto Corrêa (Vice-Presidente), José Roberto Guzzo, Maurizio Mauro

Presidente Executivo: Maurizio Mauro

Diretor Secretário Editorial e de Relações Institucionais: Sidnei Basile
Vice-Presidente Comercial: Deborah Wright
Diretora Corporativa de Publicidade: Thais Chede Soares B. Barreto

Diretor-Geral: Jairo Mendes Leal
Diretor Superintendente: Laurentino Gomes

PATO DONALD

Nº 2301
SETEMBRO DE 2004

Redator-Chefe: Sérgio Figueiredo
Editora: Monica Alves **Repórteres:** Emerson Agune, Luise Takashina
Editores de Arte: Fábio Figueiredo, Mauro Lucchini
Designer: Gustavo Bacan **Preparador Digital:** Dinei Balieiro
Assistente de Produção: Edésio Souza **Assistente Administrativo:** Alan Maffei
Atendimento ao Leitor: Luciana Gomes, Silmara Longo
Colaboraram nesta edição: Paulo Maffia, Prof. Roberto Elísio dos Santos (pesquisa), Robson Teixeira (arte)

Apoio Editorial: Beatriz de Cássia Mendes, Carlos Grassetti **Serviços Editoriais:** Wagner Barreira **Depto. de Documentação e Abril Press:** Grace de Souza **PUBLICIDADE Diretor:** Eduardo Leite **Gerente:** Renato Resston **Executivos de Negócios:** Analucia Bertola, João Eduardo Dias **Coordenadora:** Juliana de Moura **Diretor de Publicidade Regional:** Jacques Baisi Ricardo **Representante:** Rogério Ponce de Leon (RJ) **NÚCLEO ABRIL DE PUBLICIDADE Diretor:** Pedro Codognotto **Gerentes de Vendas:** Claudia Prado, Fernando Sabadin **MARKETING DE CIRCULAÇÃO Diretor:** Andre D'Amato **Consultora de Negócios:** Mônica Viotto **MARKETING PUBLICITÁRIO Gerente:** Elaine Komatsu **Assistente de Marketing Publicitário:** Renata Marques **PLANEJAMENTO E PROCESSOS Gerente:** Cheng Chuan **Consultora Financeira:** Sandra Laham **Consultor de Negócios:** Thiago Oliveira **Coordenador de Processos de Produção:** Roberto Faccio **Assistente de Produto:** Eduardo Leite Scutellaro

Publicações da Editora Abril - Veja: Veja, Veja São Paulo, Veja Rio, Vejas Regionais **Negócios:** Exame, Você S/A **Jovem:** Almanaque Abril, Disney, Guia do Estudante, Pica-Pau, Recreio, Simpsons, Spawn, Witch, Capricho, Playboy **Estilo:** Claudia, Elle, Estilo de Vida, Manequim, Manequim Noiva, Nova **Turismo e Tecnologia:** Aventuras na História, Guias 4 Rodas, Info, Mundo Estranho, National Geographic, Placar, Quatro Rodas, Revista das Religiões, Superinteressante, Viagem & Turismo, VIP **Casa e Bem-Estar:** Arquitetura & Construção, Boa Forma, Bons Fluidos, Casa Claudia, Claudia Cozinha, Saúde!, Vida Simples **Alto Consumo:** Ana Maria, Contigo!, Faça e Venda, Minha Novela, Titi, Viva Mais! **Fundação Victor Civita:** Nova Escola

Pato Donald (ISSN 0104-2092) é uma publicação quinzenal da Editora Abril S.A. **Redação, Publicidade, Administração e Correspondência:** Av. das Nações Unidas, 7221 – 8º andar – CEP 05425-902 – São Paulo – SP. Todos os direitos de publicação reservados à Editora Abril S.A. © 2004 Disney Enterprises, Inc. Todos os direitos reservados. Distribuída em todo país pela Dinap S.A. - Distribuidora Nacional de Publicações, São Paulo. **Pato Donald** não admite publicidade redacional.

IMPRESSA NA DIVISÃO GRÁFICA DA EDITORA ABRIL S.A.
Av. Otaviano Alves de Lima, 4400 – Freguesia do Ó – CEP 02909-900 – São Paulo – SP

IVC | CIPP | ANER

www.disney.com.br

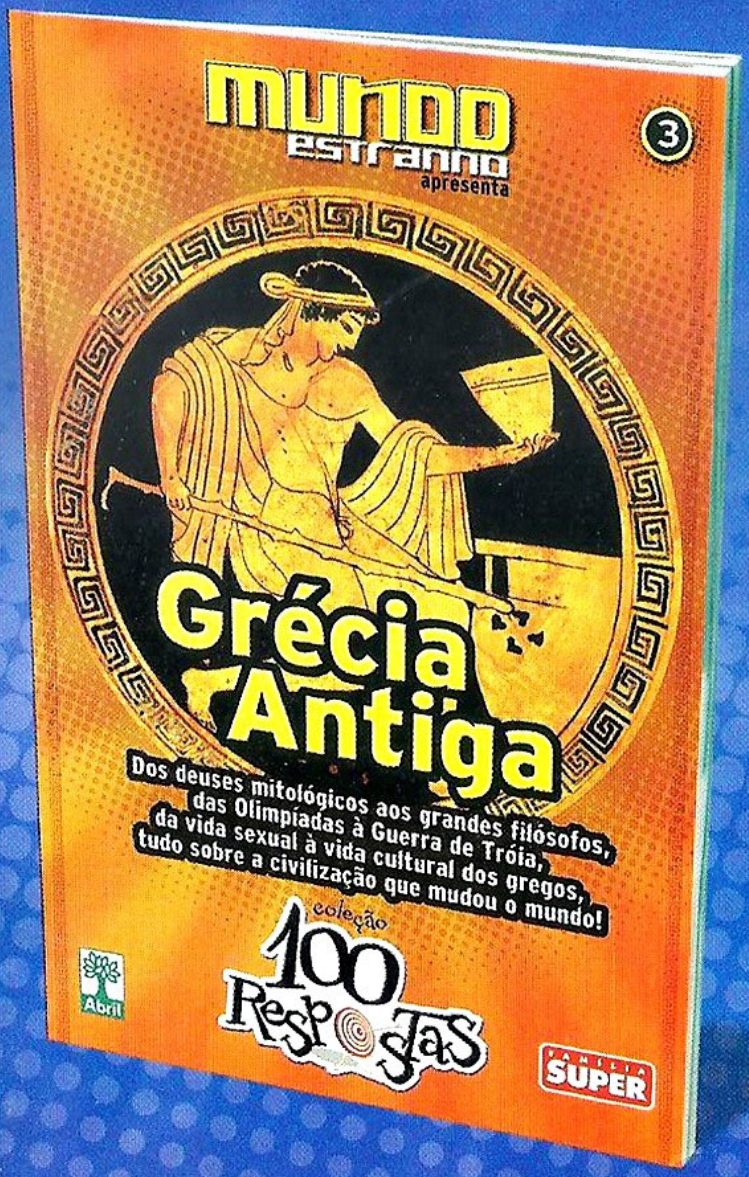
EDITORA Abril
Presidente do Conselho de Administração: Roberto Civita
Presidente Executivo: Maurizio Mauro
Vice-Presidentes: Deborah Wright, Emilio Carazzai, José Wilson Armani Paschoal, Valter Pasquini
www.abril.com.br

ATENDIMENTO AO LEITOR
Escreva pra gente!
ABRINDO O BICO
Av. das Nações Unidas, 7221,
8º andar – CEP 05425-902
São Paulo – SP
e-mail:
disney.abril@atleitor.com.br

EDIÇÕES ANTERIORES
Venda exclusiva em bancas, pelo preço de capa vigente. Solicite seu exemplar na banca mais próxima de você.

PARA ANUNCIAR
Tel.: (11) 3037-5930
www.publiabril.com.br

Parece mitologia, mas é a pura verdade.

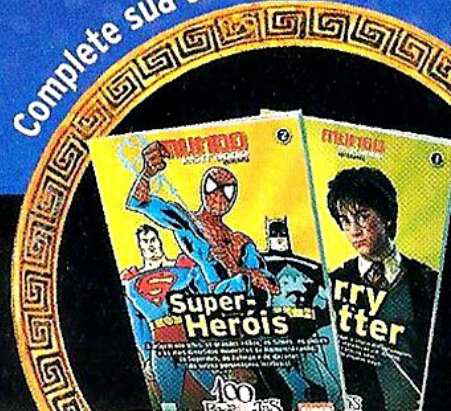


Já nas bancas.

Ou receba em casa comprando pela internet: www.superinteressante.com.br/loja

Pelo telefone: (11) 6846-4747 Por e-mail: produtos@abril.com.br

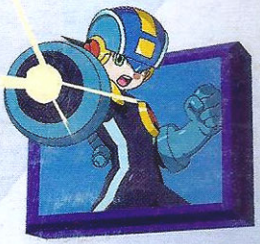
Complete sua coleção!



SUPER INTERESSANTE

EDITORA Abril

Fox Kids na potência máxima se chama JETIX™.



JETIX™

TM & © BVS Entertainment, Inc and BVS International N.V. © 2001 Viacom International Inc. © CAPCOM, Bingata Jack, Shuffle, TV Tokyo 2000, 2004 All Rights Reserved.
© ANTONIUS Produção / France 3 / Canal+ 2003. All rights reserved. TM & © 2004 Entertainment USA, Animation Collection Ltd. and Family Image.

© and TM Disney

Fox Kids agora é Jetix.

O que você já assistia, agora com o que você mais queria ver.

www.JETIX.COM.BR